

SWARTLAND MUNICIPALITY:

Notice is hereby given in terms of section 13 of the Municipal Systems Act, 2000 (Act 32 of 2000) that the Municipal Council of the Swartland Municipality has made the by-law set out in the schedule hereto:

SCHEDULE**BY-LAW RELATING TO SHOP TROLLEYS***Definitions*

1. In this by-law, unless the context otherwise indicates:—

“council” means the council of the Swartland Municipality;

“officer” means—

(a) any law enforcement officer, and

(b) any other employee of the Council authorised by the Council to enforce the provisions of this by-law;

“owner” includes any person authorised in writing by the owner to act on the owner’s behalf;

“public place” means any square, park, recreation ground, sports ground, lane, open space or enclosed place vested in the Municipality or other state authority or indicated as such on the Surveyor General’s records or utilized by the public or zoned as such in terms of the applicable zoning scheme or at any time declared or rendered such by the council or any other competent authority.

“public road” means any road, street or thoroughfare or any other place which is commonly used by the public or any section thereof or to which the public or any section thereof has a right of access, and includes—

(a) the verge of any such road, street or thoroughfare;

(b) any footpath, sidewalk or similar pedestrian portion of a road reserve;

(c) any bridge, ferry or drift traversed by any such road, street or thoroughfare;

(d) any other work or object belonging to such road, street or thoroughfare, footpath or sidewalk, and

(e) any premises with or without structures thereon, used or set aside as a public parking area or public parking place for the parking of

MUNISIPALITEIT SWARTLAND:

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 13 van die Municipale Stelselwet, 2000 (Wet 32 van 2000) dat die Municipale Raad van die Municipaleit Swartland, die verordening soos uiteengesit in die skedule hier toe, gemaak het.

BYLAE**VERORDENING INSAKE WINKELTROLLIES***Woordbepaling*

1. In hierdie verordening, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—“raad” die raad van die Municipaleit Swartland;

“beampte”—

(a) enige wetstoepassingsbeampte, en

(b) enige ander werknemer van die raad wat deur die raad daartoe gemagtig is om die bepalings van hierdie verordening af te dwing;

“eienaar” enige persoon wat skriftelik deur die eienaar daartoe gemagtig is om namens die eienaar op te tree;

“openbare plek” beteken enige plein, park, ontspanningsterrein, sportterrein, steeg, oop ruimte of omheinde plek wat by die Municipaleit of ander staatsgesag berus of as sulks op die Landmeter-General se rekords aangetoon word of deur die publiek gebruik of wat as sulks ingevolge die toepaslike soneringskema gesoneer is of wat te enige tyd deur die raad of enige ander bevoegde overheid tot sodanig gemaak of verklaar is;

“openbare pad” beteken enige pad, straat of deurgang of enige ander plek wat gewoonlik deur die publiek of ‘n deel daarvan gebruik word of waartoe die publiek of ‘n deel daarvan die reg van toegang het en ook—

(a) die soom van enige sodanige pad, straat of deurgang;

(b) enige voetpad, sypaadjie of soortgelyke voetganger gedeelte van ‘n padreserwe;

(c) enige brug, pont of drif waarvoor of waardeur enige sodanige pad, straat of deurgang loop;

(d) enige ander werk of voorwerp wat ‘n deel uitmaak van of verbind is met of behoort tot daardie pad, straat, deurgang, voetpad of sypaadjie, en

<p>motor vehicles whether or not access to such a parking area or place is free of charge.</p>	<p>(e) enige perseel, met of sonder geboue of strukture daarop, wat gebruik word of daargestel is as 'n openbare parkeerarea of openbare parkeerplek vir die parkering van motorvoertuie ongeag of toegang tot sodanige parkeerplek of parkeerarea gratis is al dan nie.</p>
<p>"trolley" means a device designed or adapted principally to travel on wheels and normally used by customers for conveying merchandise in and from a shop; and</p>	<p>"trollie" 'n toestel wat ontwerp of aangepas is om hoofsaaklik op wiele te beweeg en wat gewoonlik deur klante gebruik word om handelstware binne en uit 'n winkel uit te vervoer; en</p>
<p>"prescribed" means prescribed by the Council from time to time.</p>	<p>"voorgeskrewe" van tyd tot tyd deur die raad voorgeskryf.</p>
<p>2. An officer may seize any trolley (together with anything contained therein) which is found by such an officer in a public road or public place and which is not under the immediate control of a person or is unattended.</p>	<p>2. 'n Beampte kan beslag lê op enige trollie (tesame met enigets wat dit bevat) wat so 'n beampte in 'n openbare pad of openbare plek aantref en wat nie onder die onmiddellike beheer van 'n persoon is nie of onbewaak is.</p>
<p>3. (1) The owner of a trolley seized in terms of section 2 may within thirty days of the date of such seizure recover it from the Council upon payment of the prescribed fee.</p>	<p>3. (1) Die eienaar van 'n trollie waarop daar ingevolge artikel 2 beslag gelê is, kan dit binne dertig dae na die datum van sodanige beslaglegging teen betaling van die voorgeskrewe bedrag van die raad terugseis.</p>
<p>(2) Any person who seeks to recover a trolley which does not bear the name of or a distinguishing mark identifying the owner thereof shall furnish the Council with an indemnity acceptable to it and shall, in addition to the fee payable in terms of subsection (1), pay the prescribed fee for the preparation of such indemnity.</p>	<p>(2) Iedereen wat 'n trollie wil terugseis wat nie die naam van die eienaar daarvan of 'n herkenbare merk wat sodanige eienaar identifiseer, dra nie, moet die raad van 'n vrywaring wat vir die raad aanvaarbaar is, voorsien en moet, benewens die bedrag betaalbaar ingevolge subartikel (1), die voorgeskrewe bedrag vir die opstel van sodanige vrywaring betaal.</p>
<p>(3) The Council may sell in any manner in which it is authorised by law to dispose of movable property any trolley (together with anything contained therein) seized in terms of section 2 which is not recovered in accordance with the provisions of subsections (1) and (2).</p>	<p>(3) Die raad kan enige trollie (tesame met enigets wat dit bevat) waarop daar ingevolge artikel 2 beslag gelê is en wat nie ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) en (2) terugeëis is nie, verkoop of enige wyse waartoe hy by wet gemagtig is om roerende goed te vervreem.</p>
<p>(4) The Council shall be entitled to the proceeds of a sale contemplated by subsection (3) and no person shall have the right to claim such proceeds or any part thereof.</p>	<p>(4) Die raad is geregtig op die opbrengs van 'n verkoping beoog by subartikel (3) en niemand het die reg om sodanige opbrengs of enige deel daarvan op te eis nie.</p>
<p>4. The exercise by the Council or any officer of the powers conferred by this by-law shall not render the Council or such officer liable in respect of the loss or theft of or damage to any trolley or anything contained therein.</p>	<p>4. Die uitoefening deur die raad of enige beampte van die bevoegdhede wat by hierdie verordening verleen word, plaas geen aanspreeklikheid op die raad of sodanige beampte ten opsigte van die verlies of diefstal van of skade aan enige trollie of enigets wat dit bevat nie. 11466</p>